Gemeinde
BÜTGENBACH
www.butgenbach.be

Ostbelgien

Erscheint halbjährlich
Ausgabe Nr. 2/2019

INFOBLATT

Der Kindergarten Elsenborn besucht das Seniorenheim Bütgenbach

Am 18. Oktober haben die Kindergartenkinder aus Elsenborn die Senioren im Heim Bütgenbach besucht und den Bewohnern und Pflegern ein kleines Programm vorgestellt. Alle freuten sich über die Lieder und Tänze der Kinder. Einige Senioren sangen sogar bei Kinderliedern, die sie noch aus ihrer eigenen Kinderzeit kannten, kräftig mit. Zum Abschluss durften die Kinder jedem Bewohner und Ehrenamtlichen als Geschenk noch eine Pflanze überreichen. Diese gemeinsame Aktion der Schulen und Gemeinde findet jedes Jahr statt und bringt somit den Bewohnern etwas Abwechslung in ihren Alltag.

Einkaufstasche „Ich kauf' im Dorf"

Um die lokale Wirtschaft in der Gemeinde zu unterstützen, hat eine Arbeitsgruppe der ÖKLE die Kampagne „Ich kauf' im Dorf" ins Leben gerufen. Ziel dieser Kampagne war es, die Bevölkerung für den Einkauf in lokalen Geschäften in der Gemeinde zu sensibilisieren. Die Geschäfte der Gemeinde können nur existieren, wenn die lokale Bevölkerung ihr Angebot in Anspruch nimmt und ihre Einkäufe in den Geschäften der Gemeinde tätigt. Dieses Projekt wurde im Rahmen des Wettbewerbs „J'aime ma commune" der Zeitung La Dernière Heure, in der Kategorie „die unternehmerfreundlichste Gemeinde" auf Platz 5 gewählt.

Die Einkaufstaschen wurden im Sommer in alle Briefkästen der Gemeinde verteilt. Bei der Verteilung gab es jedoch Schwierigkeiten, sodass nicht alle Haushalte eine Tasche erhielten.

Falls Sie keine Einkaufstasche bekommen haben, dann melden Sie sich bitte am Bevölkerungsschalter der Gemeinde oder bei den bekannten Verkaufsstellen der Mülltüten.

INHALT

SEITE 1
- *Der Kindergarten Elsenborn besucht das Seniorenheim Bütgenbach*
- *Einkaufstasche „Ich kauf' im Dorf"*

SEITE 2
- *Winterdienst*

SEITE 3
- *Waldbegehung*
- *Aufruf an die 3 x 20-Jährigen*

SEITE 4
- *Die Technik-Türme*
- *Mit Büchern groß werden*

SEITE 5
- *Militärkonvoi*
- *Wir bewerben Ihre Veranstaltung*

SEITE 6 - 7
- *Veranstaltungskalender Januar - Juli 2020*

SEITE 8
- *Müllsammeldaten 2020*

SEITE 9
- *Ersetzen der Gussleitungen*
- *Bohrungen P5 und P6*

SEITE 10
- *Wie werde ich Feuerwehrmann oder Rettungssanitäter?*

SEITE 11
- *Radonmessungen auf Gemeindegebiet*

SEITE 12
- *Ausstellung „150 Jahre Grenzgeschichte"*
- *Ausästen von Bäumen*

Winterdienst

Im Hinblick auf den kommenden Winter weisen wir darauf hin, dass der technische Dienst der Gemeinde der Bevölkerung im Rahmen seiner Möglichkeiten – sowohl mit dem Schneeräumdienst als auch mit dem Streudienst – eine Hilfe anbietet, ohne die Gewährleistung geben zu können, dass die Straßen jederzeit eis- oder schneefrei sind.

Laut Artikel 10|1.1. der Straßenverkehrsordnung ist jeder Verkehrsteilnehmer verpflichtet, sein Fahrverhalten an die jeweilige Wetterlage und den Straßenzustand anzupassen und wir warnen ausdrücklich vor übertriebenem Anspruchsdenken: Wenn Schneemengen gemeldet sind, ist es hilfreich das Freiräumen des Hofes und eine längere Fahrtdauer einzuplanen.

Kommunaler Räumdienst

Die Winterdienste wurden in erster Linie geschaffen, um bei Schneefall die Zugänglichkeit zu den einzelnen Ortschaften wieder herzustellen und Hauptverbindungswege offen zu halten. Sowohl mit dem Schneeräumdienst als auch mit dem Streudienst bietet die Gemeinde der Bevölkerung im Rahmen ihrer Möglichkeiten eine Hilfe an.

Für den Winterdienst wird das Wegenetz in 4 Bereiche aufgeteilt (s. Abbildungen unten):

- Elsenborn, Nidrum, Berg (teilweise)
- Bütgenbach, Berg (teilweise)
- Weywertz
- Küchelscheid, Leykaul

Jedem dieser Bereiche ist ein Fahrzeug zugewiesen. Dieses Fahrzeug wird abwechselnd durch zwei Fahrer bedient. Die Dauer für einen Durchgang beträgt in fast allen Bereichen für den Schneeräumdienst 4,5 Stunden und für den Streudienst 2,5 Stunden. Im Bereich „Küchelscheid, Leykaul“ beträgt die Dauer für den Schneeräumdienst 2 Stunden und für den Streudienst 1 Stunde.

Neben den Verbindungswegen gibt es eine ganze Reihe kleiner Sackgassen, die im gleichen Zuge mit den öffentlichen Plätzen geräumt werden.

Diese werden in 2 Bereiche aufgeteilt

- Elsenborn, Berg, Nidrum, Küchelscheid, Leykaul
- Weywertz, Bütgenbach

Jedem dieser Bereiche sind verschiedene Prioritäten zugewiesen: Schulen, außerschulische Betreuung, Gemeindehaus, Polizei, Parkplätze (Seniorenheim, Friedhöfe usw.) und schließlich verschiedene Sackgassen.

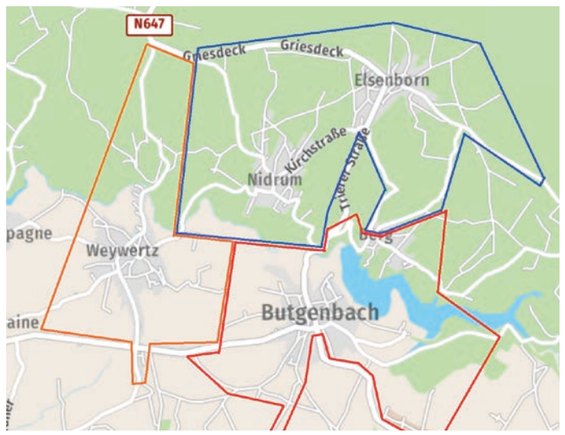
Was die Bürgersteige betrifft, ist es so, dass laut Art. 34 der allgemeinen Verwaltungspolizeiverordnung der Eifelgemeinden Schnee und Eis, die sich vor den im bewohnten Gebiet bebauten Grundstücken auf Bürgersteigen und Gehwegen angesammelt haben, unverzüglich entfernt werden müssen. Diese Verpflichtung obliegt je nach Situation entweder den Bewohnern bzw. den Nutzern der Gebäude oder gegebenenfalls dem Eigentümer. Dabei dürfen die Schneemassen nicht auf die Straße abgelagert werden.

Aus Sicherheitsgründen und in Absprache mit der Polizei werden verschiedene Bürgersteige entlang von Hauptverkehrsadern jedoch durch die Gemeinde geräumt. Diese Dienstleistung befreit die Bewohner bzw. die Nutzer nicht von ihrer Verpflichtung, die Bürgersteige und Gehwege freizuhalten.

Erst wenn die Wetterlage sich beruhigt und der Winterdienst alle Straßen und Parkplätze geräumt hat, werden gewisse Bürgersteige und Gehwege freigeräumt.

Kommunaler Bereitschaftsplan

Bei dem Winterdienst handelt es sich um ein gut strukturiertes Konzept, wo die Überwachung der Wetterdaten durch Messstationen, bis hin zu nächtlichen Kontrollfahrten durch Personen die den Straßenzustand überwachen, die Grundlage für zielorientiertes Handeln bilden.



Waldbegehung

Eines der wichtigsten Themen der diesjährigen Waldbegehung des Gemeinderates war natürlich die Situation des Borkenkäferbefalls.

Aufgrund der durch Stürme im Januar 2018 gebrochenen Bäume und des warmen Sommers 2018 hat es bereits im vergangenen Jahr einen Anstieg der Borkenkäfer gegeben, die 2018 insgesamt 1.050 Festmeter Fichten im Gemeindewald befallen haben.

Die erneut zu trockene Witterung in 2019 hat zu einem weiteren problematischen Jahr geführt. Bis zum 15. November 2019 mussten 2.200 Festmeter Fichtenholz, die durch den Borkenkäfer angegriffen waren, im Gemeindewald gefällt werden.

Im Verhältnis zum jährlichen Holzeinschlag von 15.000 m^3 im Gemeindewald ist dies noch ein überschaubares Volumen, das nicht zu vergleichen ist mit den riesigen Mengen, die in tieferen Lagen der Ardennen und in Deutschland zu beklagen sind. Da helfen uns die Höhenlage und die höheren Niederschläge.

Auch wenn im Gemeindewald Bütgenbach kein katastrophaler Befall vom Borkenkäfer zu beklagen ist, bewirkt die riesige Käferholzmenge im Ausland, dass auch unser Holzmarkt momentan darunter leidet. Die Holzpreise sind extrem gefallen und der normale Herbstverkauf der Eifler Gemeinden wurde auf Dezember verschoben in der Hoffnung, dass sich die Lage etwas entspannt.

Ein weiteres Thema der Waldbegehung waren die zukünftigen Pflanzungen. Es wurde nochmals unterstrichen, dass bei den Neuanpflanzungen mit mehreren Baumarten gearbeitet wird, damit der zukünftige Wald besser mit den zu erwartenden Klimastresssituationen fertig wird. In diesem Zusammenhang ist es unabdingbar, dass die Wildbestände angepasst sind, damit Mischbaumarten überhaupt wachsen können.

AUFRUF AN DIE 3 X 20-JÄHRIGEN

Haben Sie Ihren 60sten Geburtstag schon gefeiert? Dann bitten wir Sie um Ihre Meinung!

Die Bedürfnisse der Bevölkerungsgruppe im sogenannten „Dritten Alter“ unterscheiden sich wesentlich von dem Bedarf der jüngeren Generationen. Denn mit zunehmendem Alter verändern sich die Ansprüche und der Alltagskomfort bekommt einen höheren Stellenwert.

Haus und Garten sind zu groß, die damit verbundene Arbeit fällt immer schwerer – neue Wohnformen werden immer häufiger diskutiert.

Jedoch: Was soll ein rüstiger Rentner, der mitten im Leben steht, im Seniorenheim?

Wohngemeinschaften, betreutes Wohnen oder Mehrgenerationswohnen sind interessant und in den Nachbarländern schon häufig zu finden. Jeder behält seine eigenen Räume und die Hilfestellung ist dem Bedarf angepasst; meistens steht auch ein kleiner Gemeinschaftsgarten zur Verfügung.

Auch ist die Vereinsamung im Alter nicht zu unterschätzen. Die modernen Medien können Abhilfe schaffen! Anhand von Tablet und Smartphone können wir mit den Enkeln, Kindern, Freunden und Bekannten von nah und fern nach Herzenslust kommunizieren.

Der Umgang mit diesem „modernen Zeug“ ist viel leichter als gedacht und braucht lediglich ein bisschen Übung!

In den nächsten Wochen wird ein Fragebogen ausgeteilt. ALLE können ohne Angaben zur Person ihre persönlichen Bedürfnisse mitteilen. Bitte ergreifen Sie diese Möglichkeit und füllen Sie den Fragebogen aus!

Ansprechpartner zu diesem Thema ist die zuständige Schöffin:

Martha Limburg-Collas
0497/84 12 54
martha.limburg@butgenbach.be

Die Technik-Türme

Experimentierkästen für unsere Schulen

Alle Schulen haben sich für die Anschaffung von einem oder mehreren Technik-Türmen entschieden, mit denen sich das Klassenzimmer im Handumdrehen in ein Schülerlabor verwandeln lässt.

So können Naturwissenschaften und Technik anschaulich und praktisch in den Unterricht integriert werden. Die Baukästen fördern insbesondere das kreative Planen und Entwerfen.

Die Kinder arbeiten selbstständig in Gruppen und erforschen beispielsweise die Eigenschaften von Wasser und Luft oder finden heraus, was Konstruktionen stabil macht oder wie Zahnräder und Riemenscheiben zusammen interagieren können. Außerdem lernen sie die Solar- und Windenergie kennen und entwerfen und bauen einen Flipperkasten, ein Floß, eine Brücke und noch vieles mehr.

Da technische Fähigkeiten wichtig für den Alltag sind und um den Kindern das Handwerk schmackhaft zu machen, haben die DG und die Gemeinde sich dazu entschlossen, den Schulen bei dem Erwerb der Technik-Türme unter die Arme zu greifen. Am 27. November wurde dieses tolle Material den Lehrern vorgestellt. Wir wünschen unseren Schülern und Lehrern viel Freude beim Forschen und Entdecken!

Mit Büchern groß werden

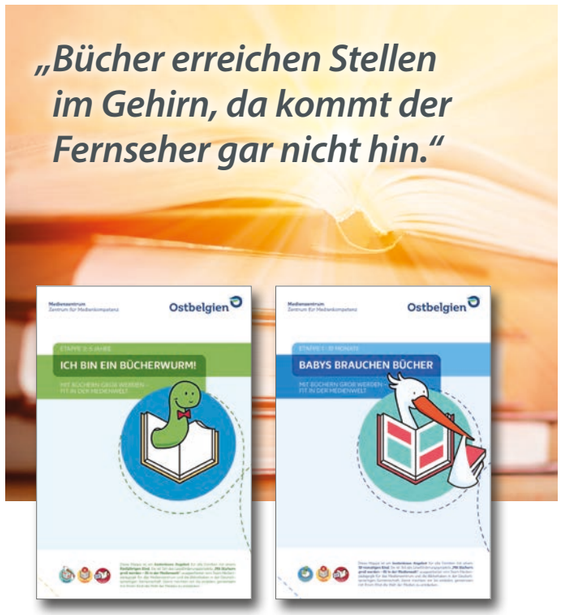
Babys brauchen Bücher, denn hier wird die Liebe zum Lesen gepflanzt!

Seit 1997 erhalten alle Kinder im Alter von 10 Monaten eine Babybuchmappe in einer der Bibliotheken in der Deutschsprachigen Gemeinschaft. Erfahrungen und Ergebnisse der Forschung haben gezeigt, dass Kinder, die mit Büchern aufwachsen, später meist leichter lesen lernen und auch mehr Freude daran finden. Darum erhalten seit 2002 auch die Fünfjährigen Post: Für sie gibt es eine Bücherwurm-Mappe.

Mit der Aktion „Mit Büchern groß werden - fit in der Medienwelt“ möchten das Medienzentrum und die Bibliotheken der Deutschsprachigen Gemeinschaft Sie als Eltern ermutigen, Ihrem Kind schon früh Bücher näher zu bringen.

Sollten Sie Eltern eines Kindes im Alter von 10 Monaten oder 5 Jahren sein, wenden Sie sich an den Bevölkerungsdienst der Gemeinde. Dort wird man Ihnen einen Brief aushändigen, gegen dessen Vorlage Sie ab Mitte Januar in den öffentlichen Bibliotheken ein Paket mit folgendem Inhalt erhalten:

- *ein Bilderbuch*
- *ein Bibliotheksgutschein „Ein Jahr Bücher zum Nulltarif“*
- *Informationen und Lesetipps*
- *ein Gutschein der Buchhandlungen in der DG*



Militärkonvoi

Einladung an die Bevölkerung

Januar 2020
21
DIENSTAG
14:00 – 15:30 Uhr
Herzebösch

Das Ministerium der Landesverteidigung organisiert gemeinsam mit dem „War Heritage Institute“ einen Umzug von Militärfahrzeugen. Diese Initiative findet im Gedenken an den 75. Jahrestag der Ardennenoffensive statt.

Während insgesamt vier Tagen durchquert die Militärkolonne unsere Ardennen zwischen Bastogne und Elsenborn. So möchte man einerseits die Alliierten ehren, aber auch die Bevölkerung, die während des militärischen Feldzugs großes Leid ertragen musste.

LA DÉFENSE

War Heritage Institute

Sollten Sie sich für den Umzug interessieren, sind Sie am Dienstag, dem 21. Januar 2019 herzlich dazu eingeladen, dem Stopp der Militärkolonne beim Sport- und Kulturzentrum Herzebösch in Elsenborn beizuwohnen.

Dieser ist geplant zwischen 14.00 Uhr und 15.30 Uhr.

Wir bewerben Ihre Veranstaltung

Melde- und Genehmigungspflicht

Berg – Bütgenbach – Elsenborn – Küchelscheid – Leykaul – Nidrum – Weywertz – Worriken

Werte Veranstalter aller Ortschaften,

Die uns bekannten Veranstaltungen werden an verschiedene Büros, Zeitschriften, Internetseiten und mittels unserer Event-Plakate weitergeleitet. Auch erscheinen die Veranstaltungen 2 bis 4 Mal im Monat auf der Facebook-Seite „Bütgenbach Tourismus“.

Tipps:

- Melde- und Genehmigungspflicht: Alle öffentlichen Veranstaltungen unterliegen dieser Pflicht.
- Antrag: spätestens 2 Monate vor der Veranstaltung. Bei Open-Air und Zeltfesten beträgt die Frist 6 Monate.

  Diese Anträge werden ans Gemeindekollegium gerichtet.
- Mitveranstalter: Wer „Bütgenbach Tourismus“ als „Mitveranstalter“ bei einer Facebook-Veröffentlichung einträgt, hat damit Zugriff auf unsere über tausend Follower und erscheint im Facebook-Veranstaltungskalender der Gemeinde Bütgenbach.
- Kartenvorverkauf: Das Tourist Info im Zentrum von Bütgenbach steht für den Kartenvorverkauf Ihrer Veranstaltung zur Verfügung (für die Vereine und Vereinigungen der Gemeinde kostenlos!).

Ihr Verein, Vereinigung oder Betrieb wurde nicht angeschrieben? Sie haben vergessen, uns Ihre Veranstaltung mitzuteilen? Es ist nie zu spät, wenden Sie sich an das Tourist Info der Gemeinde Bütgenbach.

Tourist Info
Marktplatz 13a
4750 Bütgenbach
080 86 47 23
touristinfo@butgenbach.be

Gemeindekollegium
Zum Brand 40
4750 Bütgenbach
080 44 00 88
info@butgenbach.be

VERANSTALTUNGSKALENDER

GEMEINDE BÜTGENBACH JANUAR - JULI 2020

JANUAR

SA | 04.01.2020
Hallenfußballturnier für Fanclubs - Cologne Power Eastbelgium Fanclub
Bütgenbach, Worriken

SA | 11.01.2020
Theater „Ein Schlüssel für Zwei“
Weywertz, Saal Thomas, 20:00 Uhr
Tel.: 0494 63 00 38

DI | 14.01.2020
Wochenmarkt Bütgenbach

FR | 17.01.2020
Outdoor Fitness
Bütgenbach, Marktplatz, 18:30-19:30 Uhr
Tel.: 0473 62 38 10

SA | 18.01.2020
Sonnenaufgang-Spaziergang Bütgenbacher See
Bütgenbach, Marktplatz, 7:30-9:30 Uhr
Tel.: 0473 62 38 10

SA | 18.01.2020
Theater „Ein Schlüssel für Zwei“
Weywertz, Saal Thomas, 20:00 Uhr
Tel.: 0494 63 00 38

SO | 19.01.2020
Theater „Ein Schlüssel für Zwei“
Weywertz, Saal Thomas, 16:00 Uhr
Tel.: 0494 63 00 38

DI | 21.01.2020
Colonne de la Libération Sud
Convoi mit 50 historischen Fahrzeugen von Bastogne nach Elsenborn zur 75jährigen Befreiung

SA | 25.01.2020
Theater „Ein Schlüssel für Zwei“
Weywertz, Saal Thomas, 20:00 Uhr
Tel.: 0494 63 00 38

DI | 28.01.2020
Wochenmarkt Bütgenbach

MI | 29.01.2020
25. Schwimmmarathon der Deutschsprachigen Gemeinschaft
Bütgenbach, Worriken

FEBRUAR

SA | 08.02.2020
Brigittenfest mit Theater
Elsenborn, Herzebösch
Tel.: 0495 26 88 10

SO | 09.02.2020
3. Freundschaftswettkampf in Tumbling & Mini-Trampolin
Nidrum, Mehrzweckhalle, 10:00 Uhr
Tel.: 0476 63 49 43

SO | 09.02.2020
Testwettkampf in Tumbling
Nidrum, Mehrzweckhalle, 14:00 Uhr
Tel.: 0476 63 49 43

SO | 09.02.2020
Theateraufführung (auf Plattdeutsch) : „Urlaub op Balkonien“
Elsenborn, Herzebösch, 18:00 Uhr
Tel.: 080 44 66 49

DI | 11.02.2020
Wochenmarkt Bütgenbach

SA | 15.02.2020
Theateraufführung (auf Plattdeutsch): „Urlaub op Balkonien“
Elsenborn, Herzebösch, 20:15 Uhr
Tel.: 080 44 66 49

SA | 15.02.2020
Große Kappensitzung
Bütgenbach, Tennishalle Worriken, 20:11 Uhr
Tel.: 080 44 75 17

SA | 15.02.2020
EMS-Technoval (Electronic Moon Sound)
Nidrum, Twilight Café, 22:00 Uhr
Tel.: 0470 78 45 99

SO | 16.02.2020
Theateraufführung (auf Plattdeutsch): „Urlaub op Balkonien“
Elsenborn, Herzebösch, 15:00 Uhr
Tel.: 080 44 66 49

SO | 16.02.2020
Kinderkappensitzung
Bütgenbach, Tennishalle Worriken, 14:11 Uhr
Tel.: 080 44 75 17

DO | 20.02.2020
Möhnendonnerstag
in allen Lokalen und Strassen, ab 9:00 Uhr

MO | 24.02.2020
Rosenmontagsumzug
Bütgenbach, Straßen, 14:11 Uhr
Tel.: 080 44 75 17

MO | 24.02.2020
Rosenmontagsparty
Bütgenbach, Tennishalle Worriken nach dem Umzug
Tel.: 080 44 75 17

DI | 25.02.2020
Wochenmarkt Bütgenbach

DI | 25.02.2020
Fischessen
Küchelscheid, Zum Haustock, 14:00 Uhr
Tel.: 0049 160 97911494

SA | 29.02.2020
Burgfeuer
Weywertz, 19:00 Uhr

SA | 29.02.2020
Burgfeuer
Bütgenbach

SA | 29.02.2020
Burgfeuer
Elsenborn

SA | 29.02.2020
Burgfeuer
Nidrum, Zosterbach, 19:00 Uhr
Tel.: 0472 79 31 90

MÄRZ

SO | 01.03.2020
Eröffnung der Ausstellung „Wechselweise“
150 Jahre Grenzgeschichte im Hof
Bütgenbach, von 14:00-18:00 Uhr

SA | 07.03.2020
Burgfeuer, Berg

SO | 08.03.2020
Ornithologische Exkursion „Rund um den Stausee“ (10 km)
Berg, Parkplatz Staumauer, 8:00-13:30 Uhr
Tel.: 080 34 02 46

SO | 08.03.2020
Trödelmarkt „Rund ums Kind“
Weywertz, Pfarrheim, 11:00-14:00 Uhr
Tel.: 080 34 18 01

SO | 08.03.2020
Ausstellung „Wechselweise“
150 Jahre Grenzgeschichte im Hof
Bütgenbach, von 14:00-18:00 Uhr

DI | 10.03.2020
Wochenmarkt Bütgenbach

SA | 14.03.2020
Oldie Night: DJ Stany
Nidrum, Twilight Café, 21:00 Uhr
Tel.: 080 44 63 52

SO | 15.03.2020
Ausstellung „Wechselweise“
150 Jahre Grenzgeschichte im Hof
Bütgenbach, von 14:00-18:00 Uhr

SA | 21.03.2020
Kükenschau
Weywertz, Saal Thomas, 10:00-22:00 Uhr
Tel.: 080 67 93 49

SO | 22.03.2020
Kükenschau
Weywertz, Saal Thomas, 10:00-18:00 Uhr
Tel.: 080 67 93 49

SO | 22.03.2020
Chorkonzert der Musikakademie der Deutschsprachigen Gemeinschaft
Weywertz, Pfarrkirche ,14:00 Uhr
Tel.: 087 74 28 29

SO | 22.03.2020
Ausstellung „Wechselweise“
150 Jahre Grenzgeschichte im Hof
Bütgenbach, von 14:00-18:00 Uhr

DI | 24.03.2020
Wochenmarkt Bütgenbach

SA | 28.03.2020
Tower Night
Bütgenbach, Worriken

APRIL

SO | 05.04.2020
Einstufung der Tanzvereine
Bütgenbach, Worriken

MO | 13.04.2020
Erinnerungswanderung Paula Thunus-Masson
Elsenborn, Herzebösch
Tel.: 0495 26 54 03

DI | 14.04.2020
Wochenmarkt Bütgenbach

FR | 17.04.2020
Play-In „Junior Edition“ Abschlusskonzert
Bütgenbach, Worriken

SA | 18.04.2020
Ein Hoch auf das Beet - Anlegen eines Hochbeetes
Seniorenheim Bütgenbach, 14:00-17:00 Uhr, Tel.: 080 44 81 44

SA | 25.04.2020
VDT-Riegenmeisterschaft
Bütgenbach, Worriken

SA | 25.04.2020
Akustik-Rock im Haustock - Live-Musik mit den „Eifelperlen“
Küchelscheid, Zum Haustock, 14:00 Uhr,
Tel.: 0049 160 97911494

SO | 26.04.2020
Pannesterz, Berger Venn & Schwarzbachsee - Wanderung (8 km)
Küchelscheid, Taverne A'Lutze, 10:00-13:00 Uhr
Tel.: 0478 49 16 40

SO | 26.04.2020
Märchen-Theater „Brüderchen und Schwesterchen“
Weywertz, Saal Hermann, 17:00 Uhr
Tel.: 0494 63 00 38

DI | 28.04.2020
Wochenmarkt Bütgenbach

DO | 30.04.2020
Maiennacht

DO | 30.04.2020
Full moon rising.. Maie-Night
Nidrum, Twilight Café, 22:00 Uhr
Tel.: 0470 78 45 99

MAI

SA | 02.05.2020
40. Halbmarathon „Rund um den See“
Bütgenbach, Worriken, ab 13:00 Uhr
Tel.: 080 44 69 22

SO | 03.05.2020
Panoramawanderung für Landschaftsgenießer (12 km)
Bütgenbach, Pfarrkirche, 14:00 Uhr
Tel.: 080 22 92 09

SA | 09.05.2020
Schätze am Wegesrand – Wildkräuterexkursion
Elsenborn, Herzebösch, 14:00-17:00 Uhr,
Tel.: 0496 89 68 45

DI | 12.05.2020
Wochenmarkt Bütgenbach

SA | 16.05.2020
Oldie Night: DJ Stany
Nidrum, Twilight Café, 21:00 Uhr
Tel.: 080 44 63 52

SO | 17.05.2020
Ornithologische Exkursion „Die Natur erwacht“ (10 km)
Elsenborn, Parkplatz ORTIS, 9:00-15:00 Uhr
Tel.: 0471 19 31 67

MI | 20.05.2020
Afterwork-Soccer-Party 3.0
Bütgenbach, Marktplatz (Zelt)
Tel.: 080 44 42 34

22.-24.05.2020
54ème Tryptique Ardennais - Internationales Radrennen

FR | 22.05.2020
2. Food & Fun Festival
Bütgenbach, Marktplatz, 16:00 Uhr
Tel.: 0472 96 66 83

SA | 23.05.2020
20. Euregio Turnier - U10+U11
Weywertz, Fussballplatz, Tel.: 080 44 42 34

SA | 23.05.2020
2. Food & Fun Festival
Bütgenbach, Marktplatz, 11:00 Uhr
Tel.: 0472 96 66 83

SO | 24.05.2020
20. Euregio Turnier - U10+U11
Weywertz, Fussballplatz, Tel.: 080 44 42 34

DI | 26.05.2020
Wochenmarkt Bütgenbach

JUNI

SA | 06.06.2020
Eröffnungsfeier des „Stoneman Arduenna“ - Mountainbike-Parcours
Bütgenbach, Marktplatz

DI | 09.06.2020
Wochenmarkt Bütgenbach

SA | 13.06.2020
Jahreskonzert von Chora-Bella
Weywertz, Pfarrkirche, 20:00 Uhr
Tel.: 0476 58 89 59

SA | 20.06.2020
Corporate Games
Bütgenbach, Worriken

SO | 21.06.2020
10. Trödelmarkt
Bütgenbach, Marktplatz, 6:00-17:00 Uhr
Tel.: 080 44 58 15

DI | 23.06.2020
Wochenmarkt Bütgenbach

SO | 28.06.2020
Familiennachmittag Kgl. TV 1928 Weywertz
Weywertz, Turnhalle, ab 13:30 Uhr
Tel.: 0470 59 69 13

28.-29.06.2020
22. Fairplay Tour der Großregion
Bütgenbach, Worriken

JULI

SO | 05.07.2020
Beachvolleyball-Turnier
Berg, Beachvolleyball-Platz (Dorfhaus)
Tel.: 0494 73 96 41

SO | 05.07.2020
Schützenfest
Nidrum, Schützenhalle „Zum Waldfrieden“ (Zosterbach), ab 14:00 Uhr

FR | 10.07.2020
Nightsoccer-Cup
Weywertz, Fußballplatz
Tel.: 080 44 42 34

DI | 14.07.2020
Großer Urlaubermarkt
Bütgenbach, Marktplatz
Tel.: 080 44 00 88

17.-21.07.20
Kirmes
Nidrum

SA | 18.07.2020
Kirmes Oldie-Night
Nidrum, Saal Herbrand
Tel.: 0499 61 67 68

MO | 20.07.2020
26. Berger Beach Party
Berg, Zum See, 21:00 Uhr
Tel.: 0477 42 10 36

SA | 25.07.2020
44. Internationale Sommerwandertage
Weywertz, Skihütte „Im Himmelchen“ + Festzelt, 6:30-14:00 Uhr
Tel.: 0476 35 41 25

SA | 25.07.2020
Bütgenbach-Cup
Bütgenbach, Worriken, ab 13:30 Uhr
Tel.: 080 44 69 22

SO | 26.07.2020
44. Internationale Sommerwandertage
Weywertz, Skihütte „Im Himmelchen“ + Festzelt, 6:30-14:00 Uhr
Tel.: 0476 35 41 25

DI | 28.07.2020
Wochenmarkt Bütgenbach

GEMEINDE BÜTGENBACH : MÜLLSAMMELDATEN 2020

JANUAR	FEBRUAR	MÄRZ	APRIL	MAI	JUNI
1 Mi Neujahr	1 Sa	1 So	1 Mi	1 Fr Tag der Arbeit	1 Mo Pfingstmontag
2 Do	2 So	2 Mo	2 Do SPERRMÜLL	2 Sa	2 Di
3 Fr	3 Mo	3 Di	3 Fr	3 So	3 Mi
4 Sa	4 Di	4 Mi	4 Sa	4 Mo	4 Do
5 So	5 Mi	5 Do	5 So Palmsonntag	5 Di	5 Fr
6 Mo	6 Do	6 Fr	6 Mo	6 Mi	6 Sa
7 Di	7 Fr	7 Sa	7 Di	7 Do	7 So
8 Mi	8 Sa	8 So	8 Mi	8 Fr	8 Mo
9 Do	9 So	9 Mo	9 Do SPERRMÜLL	9 Sa	9 Di
10 Fr	10 Mo	10 Di	10 Fr	10 So	10 Mi
11 Sa	11 Di	11 Mi	11 Sa	11 Mo	11 Do
12 So	12 Mi	12 Do	12 So Ostern	12 Di	12 Fr
13 Mo	13 Do	13 Fr	13 Mo Ostermontag	13 Mi	13 Sa
14 Di	14 Fr	14 Sa	14 Di	14 Do	14 So
15 Mi	15 Sa	15 So	15 Mi	15 Fr	15 Mo
16 Do	16 So	16 Mo	16 Do	16 Sa	16 Di
17 Fr	17 Mo	17 Di	17 Fr	17 So	17 Mi
18 Sa	18 Di	18 Mi	18 Sa	18 Mo	18 Do
19 So	19 Mi	19 Do	19 So	19 Di	19 Fr
20 Mo PAPIER	20 Do Möhnendonnerstag	20 Fr	20 Mo PAPIER	20 Mi	20 Sa
21 Di	21 Fr	21 Sa	21 Di	21 Do Christi Himmelfahrt	21 So
22 Mi	22 Sa	22 So	22 Mi	22 Fr	22 Mo
23 Do	23 So Karnevalssontag	23 Mo	23 Do	23 Sa	23 Di
24 Fr	24 Mo Rosenmontag	24 Di	24 Fr	24 So	24 Mi
25 Sa	25 Di	25 Mi	25 Sa	25 Mo	25 Do
26 So	26 Mi	26 Do	26 So	26 Di	26 Fr
27 Mo	27 Do	27 Fr	27 Mo	27 Mi	27 Sa
28 Di	28 Fr	28 Sa	28 Di	28 Do	28 So
29 Mi	29 Sa	29 So	29 Mi	29 Fr	29 Mo
30 Do		30 Mo	30 Do	30 Sa	30 Di
31 Fr		31 Di		31 So Pfingsten	

JULI	AUGUST	SEPTEMBER	OKTOBER	NOVEMBER	DEZEMBER
1 Mi	1 Sa	1 Di	1 Do	1 So Allerheiligen	1 Di
2 Do	2 So	2 Mi	2 Fr	2 Mo	2 Mi
3 Fr	3 Mo	3 Do	3 Sa	3 Di	3 Do
4 Sa	4 Di	4 Fr	4 So	4 Mi	4 Fr
5 So	5 Mi	5 Sa	5 Mo	5 Do	5 Sa
6 Mo	6 Do	6 So	6 Di	6 Fr	6 So
7 Di	7 Fr	7 Mo	7 Mi	7 Sa	7 Mo
8 Mi	8 Sa	8 Di	8 Do	8 So	8 Di
9 Do	9 So	9 Mi	9 Fr	9 Mo	9 Mi
10 Fr	10 Mo	10 Do	10 Sa	10 Di	10 Do
11 Sa	11 Di	11 Fr	11 So	11 Mi Waffenstillstand	11 Fr
12 So	12 Mi	12 Sa	12 Mo	12 Do	12 Sa
13 Mo PAPIER	13 Do	13 So	13 Di	13 Fr	13 So
14 Di	14 Fr	14 Mo	14 Mi	14 Sa	14 Mo
15 Mi	15 Sa Maria Himmelfahrt	15 Di	15 Do	15 So Tag der DG	15 Di
16 Do	16 So	16 Mi	16 Fr	16 Mo	16 Mi
17 Fr	17 Mo	17 Do	17 Sa	17 Di	17 Do
18 Sa	18 Di	18 Fr	18 So	18 Mi	18 Fr
19 So	19 Mi	19 Sa	19 Mo PAPIER	19 Do	19 Sa
20 Mo	20 Do	20 So	20 Di	20 Fr	20 So
21 Di Nationalfeiertag	21 Fr	21 Mo	21 Mi	21 Sa	21 Mo
22 Mi	22 Sa	22 Di	22 Do	22 So	22 Di
23 Do	23 So	23 Mi	23 Fr	23 Mo	23 Mi
24 Fr	24 Mo	24 Do	24 Sa	24 Di	24 Do Heilig Abend
25 Sa	25 Di	25 Fr	25 So	25 Mi	25 Fr 1. Weihnachtstag
26 So	26 Mi	26 Sa	26 Mo	26 Do	26 Sa
27 Mo	27 Do	27 So	27 Di	27 Fr	27 So
28 Di	28 Fr	28 Mo	28 Mi	28 Sa	28 Mo
29 Mi	29 Sa	29 Di	29 Do	29 So	29 Di
30 Do	30 So	30 Mi	30 Fr	30 Mo	30 Mi
31 Fr	31 Mo		31 Sa		31 Do Silvester

Haushaltsmüll in allen Ortschaften

PAPIER — *Papiersammlung in allen Ortschaften*

SPERRMÜLL — *Sperrmüll für die Ortschaften Weywertz, Elsenborn und Lager Elsenborn*

SPERRMÜLL — *Sperrmüll für die Ortschaften Bütgenbach, Berg, Nidrum, Küchelscheid und Leykaul*

Recypark geschlossen

Recypark

Sagen Sie nicht mehr "Containerpark" sondern "Recypark", denn die meisten Abfälle, die Sie dort abgeben, werden RECYcling- oder Verwertungsschienen zugeführt.

ADRESSE

Auf dem Mühlenberg
4750 Bütgenbach
T: 080 44 72 26

ÖFFNUNGSZEITEN

im **Winter** vom 01. November - 30. April
Mo - Fr : 12:00 - 18:00 Uhr
Sa: 9:00 - 18:00 Uhr

im **Sommer** vom 1. Mai - 31. Oktober
Mo - Fr : 13:00 - 19:00 Uhr
Sa: 9:00 - 18:00 Uhr

Sammlungen im Recypark

"WIEDERVERWENDUNG" ZU GUNSTEN LOKALER HILFSORGANISATIONEN

Sa, 27. April :
Sammlung gut erhaltener Fahrräder

Sa, 19. Oktober :
Sammlung gut erhaltener Spielsachen

DABEI

INDIVIDUELLE SPERRMÜLL-SAMMLUNGEN AUF ABRUF

ADRESSE

Alter Wiesenbacher Weg 6
4780 St.Vith
T: 080 22 67 33
andrea.reuter@dabei.be

ÖFFNUNGSZEITEN

Mo-Do : 8:30 - 16:30 Uhr
Fr : 08:30 - 12:30 Uhr

Tag der sauberen Gemeinde

Sa, 28. März

Ersetzen der Gussleitungen

Nachdem der Gemeinderat in seiner Sitzung vom 25.04.2019 das Projekt 2019 zum Ersetzen alter Gussleitungen der Wasserversorgung in Elsenborn über einen Betrag von 935.000 € zzgl. der MwSt. genehmigt hatte, wurde durch das Gemeindekollegium in seiner Sitzung vom 02.07.2019 der Auftrag zur Durchführung dieser Arbeiten nach erfolgter Ausschreibung an das Unternehmen A.M. SA TRA. GE.CO. – ELSEN in Weismes zum Preis von 906.000 € zzgl. der MwSt. vergeben. Die Ausführungsfrist für diese Arbeiten ist laut Lastenheft auf 100 Werktage festgelegt.

Die Verlegung der neuen Wasserleitung „An Hötten“, sowie die Erneuerung der kompletten Asphaltschicht wurden bereits fertiggestellt.

Aktuell sind die verschiedenen Unternehmen mit der Verlegung der neuen Wasserleitungen „Im Kulei“, „Wirtzfelder Straße“ und „Lagerstraße“ beschäftigt. Weitere Teilabschnitte sind vorgesehen in der „Vennhofstraße“ und „Heinesberg“.

Bei dieser Gelegenheit weisen wir darauf hin, dass der kommunale Wasserdienst im Zuge dieser Arbeiten regelmäßig parallel zum Umklemmen von Leitungsabschnitten, aus Gründen der Vorbeugung und Hygiene, in äußerst geringem Maße Chlorungen des Trinkwassers vornimmt. Wir bitten um Verständnis für damit verbundene zeitweilige Geschmacksveränderungen. Die verwendeten Chlorungsmengen sind wie bereits erwähnt äußerst gering, entsprechen in allen Fällen den dafür vorgesehenen gesetzlichen Bestimmungen und sind für Ihre Gesundheit unbedenklich.

Aktuelle Informationen zu den Arbeiten am Wassernetz finden Sie ebenfalls auf unserer Website www.butgenbach.be unter Bekanntmachungen.

Bohrungen P5 und P6

Bereits in seiner Sitzung vom 21.11.2012 hat der Gemeinderat die Standorte zur Durchführung von Tiefenbohrungen im Bereich des Gebietes „Regenberg“ auf Eigentum der Gemeinde angenommen.

Die ersten Bohrungen (P1, P2 und P3) sind im Laufe der Jahre 2013 und 2014 realisiert und an das Wasserleitungsnetz angeschlossen worden.

Im Rahmen einer weiteren Optimierung der Trinkwasserversorgung erteilte der Öffentliche Dienst Wallonie (ÖDW) der Gemeinde am 19.06.2019 die Umweltgenehmigung für die Durchführung weiterer Bohrbrunnen im Bereich des Gebietes „Regenberg“.

Die zu diesem Zweck erforderlichen Studien und andere Leistungen zur Planung der Bohrung eines neuen Brunnens P5 an das Büro SGS in Gembloux wurden am 26.04.2018 durch den Gemeinderat genehmigt. In dieser Gemeinderatssitzung wurden ebenfalls die Arbeiten zur Bohrung eines neuen Brunnens P5 durch das Unternehmen ECO-FORAGE in Marche-en-Famenne genehmigt. Die Arbeiten wurden im September 2019 durchgeführt. Die diesbezüglichen Ergiebigkeitstests konnten jedoch die Erwartungen an verfügbaren Wasserreserven nicht erfüllen.

Aus diesem Grunde genehmigte der Gemeinderat anlässlich der Sitzung vom 17.10.2019 zwei Nachträge zur Wassergewinnung auf „Regenberg“, zum einen für die Planung und zum anderen für die Bohrung von P6.

Diese Arbeiten wurden im Laufe des Monats Oktober realisiert und waren nach den ersten Erkenntnissen erfolgreich.

Nachdem die beiden Bohrungen P5 und P6 technisch ausgerüstet wurden, finden seit dem 19.11.2019 Pumpversuche kurzer und langer Dauer statt. Anschließend wird das in P5 und P6 geförderte Wasser auf seine Qualität und Eigenschaften geprüft.

Wenn alles nach Planung verläuft, kann mit einem Anschluss dieser Bohrungen an das Wasserleitungsnetz der Gemeinde für Ende 2020, Anfang 2021 gerechnet werden.

Wie werde ich Feuerwehrmann oder Rettungssanitäter?

Am 1. Januar 2015 fusionierten im Zuge der Reform über die zivile Sicherheit 7 Feuerwehren und 3 Rettungsdienste und bilden seitdem die Hilfeleistungszone DG – eine von 34 Hilfeleistungszonen in Belgien.

Um als **FEUERWEHRMANN** in einer Hilfeleistungszone Belgiens aktiv werden zu können, müssen Sie in einem Ausbildungszentrum der zivilen Sicherheit einen föderalen Befähigungsnachweis erlangen. Dieser besteht aus drei Prüfungen:

1. Kompetenztest

Der Kompetenztest besteht aus 60 Fragen, die dem Niveau des 6. Sekundarschuljahres entsprechen.

2. Test der einsatzbezogenen handwerklichen Fertigkeiten

Bei diesem Test werden die handwerklichen Fähigkeiten getestet. Sie werden messen, sägen, bohren und schrauben müssen.

3. Test der körperlichen Eignung

Von insgesamt 11 Tests müssen 9 Tests bestanden werden, wobei die ersten beiden Tests Ausschlusscharakter haben. Zu diesen Prüfungen gehören u.a. 600-Meter-Lauf, Leitertest, Klimmzüge, Klettern, Gleichgewicht,….

Im Mai 2020 organisiert die Zone DG in Zusammenarbeit mit der provinzialen Feuerwehrschule diese Prüfungen in deutscher Sprache.

Wurden alle 3 Prüfungen bestanden, erhalten Sie den föderalen Befähigungsnachweis, der auf unbestimmte Zeit gültig ist, mit Ausnahme der Prüfungen der körperlichen Eignung. Letztere sind zwei Jahre gültig. Nach Erhalt dieses Nachweises können Sie sich bei der Hilfeleistungszone Ihrer Wahl bewerben.

Ausführlichere Informationen finden Sie auf:
https://ichgehezurfeuerwehr.be/de

Um als **RETTUNGSSANITÄTER** in einer Hilfeleistungszone aktiv werden zu können, müssen Sie keinen föderalen Befähigungsnachweis besitzen. Sie reichen Ihre Bewerbung einfach in der Verwaltung unserer Hilfeleistungszone ein. Wenn Sie bereits im Besitz eines Diploms im Bereich der Intensivpflege und der dringenden medizinischen Hilfe sind, können Sie direkt als Sanitäter in einem unserer 3 Rettungsdienste eingesetzt werden.

Sofern Sie noch nicht über die notwendige Ausbildung verfügen, werden Sie über die Hilfeleistungszone an der Provinzschule für Notfallmedizin eingeschrieben. Die Unterrichte finden abends oder am Wochenende statt. Am Ende dieser Ausbildung werden Sie fähig sein:

1. Bei einem Opfer einer Krankheit oder eines Unfalls die Vitalparameter zu erfassen und die Vitalfunktionen zu erhalten
2. Die ersten Maßnahmen an der Einsatzstelle zu ergreifen
3. Das Opfer zu versorgen und ins Krankenhaus zu transportieren
4. Mit anderen Akteuren der Notfallmedizin zusammenzuarbeiten
5. Das zur Verfügung gestellte Material zu kontrollieren und zu warten
6. Die erlernten Fachtechniken eines Rettungssanitäters zu beherrschen

Foto: Bigstockphoto

Weitere Informationen finden Sie auf:
https://www.provincedeliege.be/fr/epamu

Radonmessungen auf Gemeindegebiet

Radon ist ein geruch- und farbloses radioaktives Gas natürlichen Ursprungs, das aus dem Unterboden an die Erdoberfläche gelangt und sich dort in Gebäuden ansammeln kann.

Es ist ein Zerfallsprodukt des Urans, dessen natürliches Vorkommen in allen Gesteinsformationen und Unterböden in unterschiedlicher Menge festgestellt wird. In einigen Regionen, insbesondere in denen, die einen schieferhaltigen Unterboden aufweisen, können die Radonkonzentrationen ein gesundheitsschädliches Niveau erreichen. Radon ist die zweithäufigste Ursache für Lungenkrebs.

Im Rahmen der laufenden Vorbeugungsaktion stellt die Provinz Lüttich mit der Deutschsprachigen Gemeinschaft und der Föderalen Agentur für Nuklearkontrolle (FANK) Radonmessdosen zum Aktionspreis von 20 € (normaler Preis 30 €) in der Zeit vom 01/10/2019 bis zum 31/12/2019 zur Verfügung, um die Radonkonzentration in den Wohnhäusern über einen längeren Zeitraum zu messen.

Zudem besitzt die Gemeinde ein elektronisches Messgerät. Dieses Messgerät kann der Bevölkerung für die strikt erforderliche Zeit der Messungen (in der Regel drei Werktage) gegen Zahlung einer Gebühr von 20 € und Hinterlegung einer Kaution von 50 € ausgehändigt werden.

Die Herbst- und Wintermonate sind ideale Zeiträume Messungen durchzuführen, da die Leute sich mehr in den Häusern aufhalten und die Ergebnisse durch das weitgehende geschlossen halten der Fenster nicht verfälscht wird.

Ab sofort werden alle Bauwilligen im Rahmen der Baugenehmigung darauf hingewiesen, Präventivmaßnahmen durchzuführen, um das Eindringen von Radon in Neu- bzw. Umbauten zu verhindern.

Chorkonzert
der Musikakademie der Deutschsprachigen Gemeinschaft

Sonntag, 22.03.2020
Weywertz, Pfarrkirche, 14:00 Uhr
Tel.: 087 74 28 29
www.musikakademie.be

musik akademie

Liebe Hundebesitzer...

Solange Ihr Hund diesen Trick nicht beherrscht, bitten wir Sie, sich verantwortlich zu zeigen und den Hundekot beim Gassigehen zu entfernen.

Foto: heckticker

Gemeinsame Ausstellung Weismes-Monschau-Bütgenbach

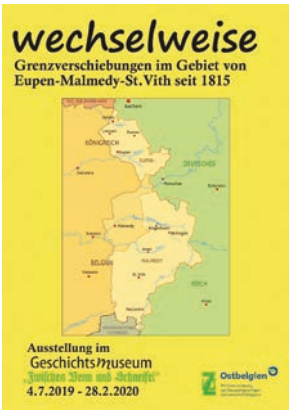
„150 Jahre Grenzgeschichte“

Voranzeige

Im Frühjahr 2020 plant die Gemeinde Bütgenbach in Partnerschaft mit der Stadt Monschau und der Gemeinde Weismes Gedenkveranstaltungen zu den verschiedenen Jahrestagen der Ardennenoffensive (Rundstedt-Offensive) und des Versailler Vertrags.

Die Ausstellung „Wechselweise - 150 Jahre Grenzgeschichte“ vom Kgl. Geschichts- und Museumsverein „Zwischen Venn und Schneifel“ (ZVS) wird im Hof Bütgenbach (01.03., 08.03., 15.03. und 22.03.2019) zu sehen sein.

Eine geführte Wanderung führt über etwa 6 km, ausgehend vom Bahnhof Kalterherberg, in Richtung Kreuz im Venn und Ruizhof.



Ausästen von Bäumen

Das Elektrizitätsnetz und die Bäume

Sie besitzen Bäume, deren Äste in der Nähe von Stromleitungen wachsen? Denken Sie daran, Ihre Bäume zeitig ausästen zu lassen!

Beim Pflanzen eines Baumes denkt man nicht immer daran, doch der Baum wächst und erreicht leicht die Höhe einer Straßenlaterne oder einer Stromleitung.

Berühren die Äste eine Leitung, kann das zu Stromschwankungen, Kurzschlüssen oder Unterbrechungen der Stromversorgung bis hin zu heruntergerissenen Leitungen führen.

Straßenlaternen können von den Ästen komplett verdeckt und damit unwirksam werden.

Wer darf und wer muss ausästen?

Der Stromnetzbetreiber ORES darf Äste schneiden, die eine Gefahr für das Stromnetz darstellen. Er informiert vorab den Baumbesitzer und gewährt ihm eine Frist von einem Monat, um seine Bäume selber zu beschneiden. Kommt der Besitzer dieser Aufforderung nicht nach, ästet der Netzbetreiber aus. Ragen die störenden Äste vom Privatgrund auf den öffentlichen Weg in eine Stromleitung, dann sind die Kosten des Ausästens zu Lasten des Baumbesitzers.

Bitte seien Sie wachsam und pflegen Sie Ihre Bäume zeitig. Dadurch verhindern sie Versorgungsstörungen und unnötige Kosten und erhalten gleichzeitig die natürliche Form Ihrer Bäume.

Und zu guter Letzt: Vorbeugen ist besser als Heilen. Pflanzen Sie keine Bäume und kein Efeu an Strom- und Laternenmasten!

Foto: Bigstockphoto

GEMEINDEVERWALTUNG BÜTGENBACH
Zum Brand 40, 4750 BÜTGENBACH
Tel. : 080/44.00.88, Fax: 080/44.00.70
info@butgenbach.be

IMPRESSUM
Verantwortlicher Herausgeber des Infoblatts: das Gemeindekollegium der Gemeinde Bütgenbach mit Sitz im Gemeindehaus.
Verteilung: Gratis in alle Haushalte der Gemeinde Bütgenbach